

RAD LINE

CE 0082 EN 564: 2014

Hyperstatic cord for haul kit for crevasse rescue
Cordelette hyperstatique pour kit de mouflage pour secours en crevasse

6 mm 22 g/m

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

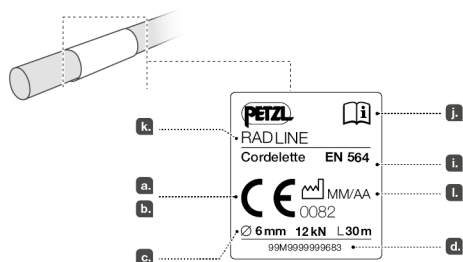
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

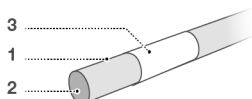
d. Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

e.
f.
g.
h.

1. Field of application (texte part) Champ d'application (partie texte)

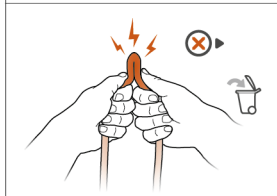
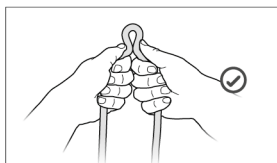
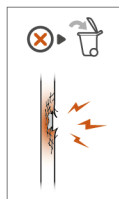
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

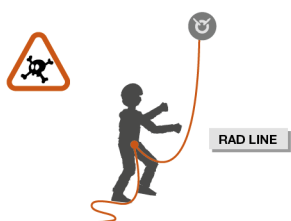
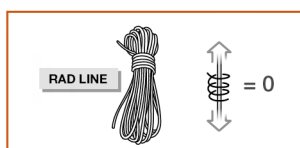


Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

4. Compatibility (texte part)
Compatibilité (partie texte)

5. Precautions for use
Précautions d'usage



6. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
00 XX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

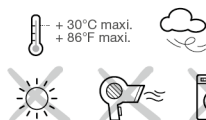
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



→ petzl.com

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法についてはいくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
クレバスレスキューキット用ハイパースタティックコードです。
引張強度: 12 kN 以上

コードに特殊な素材を使用し、伸びが非常に少ない特性を持つため、本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことがります。

使用前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ปลาย, (2) 芯, (3) コード末端のマーキング

主な素材: 高弾性ポリエチレン、ポリプロピレン、ナイロン

3.点検のポイント

コードは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前及び使用後に

コード全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

コード全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診をすることにより、芯にダメージを受けている箇所 (かたい箇所や柔らかな箇所等) を見つけることができます。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。使用する器具の取扱説明書に記載されている適合性に関する情報を確認してください。警告: コードと接触するカラビナやその他の器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。

5.使用上の注意

RAD LINE コードは伸びが非常に少ないため、墜落のエネルギーを吸収しません。コードがたるまないように常に注意してください。

6.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

ノット

ノットをつくと、コードの強度が初期値より低下します。

鋭利な角

アークサリヤーコードを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

氷と水分

コードが濡れたり凍ったりすると、耐磨耗性が低下します。

経年変化

警告: コードは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10 % 縮むことがあります。

注意: 特定の環境要因 (直射日光、化学薬品、高温等) は、コードの物理的特性に影響を及ぼす場合があります。ポリプロピレンは紫外線に対して特に注意が必要です。

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意**、化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。
E.クリーニング/消毒 - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** (極端な曲げや紫外線に注意してください)
- H.メンテナンス - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、バツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)
- J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.直径、強度、長さ - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Vývojci symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo otázky s poručením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Hyperstatická šňůra pro zachránnou sadu z ledovcové trhlíny. Minimální tažná pevnost: 12 kN.

Vzhledem ke specifikaci materiálů a hyperstatické povaze šňůry nesmí být tento produkt používán nad jeho limity, ani k jakýmkoliv jiným účelům, než pro které je určen.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod

prímým vedením a dohledem těchto osob.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosť zahrnujúci používaní tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Pomenuoti či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis části

(1) Oplet, (2) Jádno, (3) Značení konce šňůry.
Hlavní materiály: HMPE, polypropylen, polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou neméně jedenkrát každých 12 měsíců. Upozornění: intertia vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před a po každém použití

Vizuálně zkontrolujte stav opletu po celé délce šňůry. Zaměřte se na řezy, spálená místa, spečená nebo porušená vlákna, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd. Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce šňůry, jak je známo z obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozemlněné plochy, atd.).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Ověřte informace o slučitelnosti specifikované v Návodu k použití pro vaši pomůcku. Upozornění: zkontrolujte, zda na karabinách a ostatních prostředcích, které jsou ve styku s vaší šňůrou, nejsou špony nebo ostré hrany.

5. Bezpečnostní opatření

Šňůra RAD LINE je vysoce statická; nemůže absorbovat energii pádu. Vždy udržujte šňůru napnutou.

6. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

Užití

Ostré snižuje původní pevnost šňůry.

Úzlost hrany

Podrá na ostré hrany, které mohou poškodit šňůru.

Lez a vlhkost

Mokrá, nebo namrzlá šňůra hůře odolává oděru.

Stárnutí

Upozornění: šňůra během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 10%.

Je důležité poznamenat, že některé přírodní vlivy mohou ovlivnit fyzikální vlastnosti šňůry (vystavení slunci, chemikálie, vysoké teploty, atd.). Polypropylen je obzvláště citlivý na UV záření.

Kdy vaše vybavení vyřadit

POZOR! některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

- Překročil jeho stanovenou životnost.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezřetěže jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření**. Vyměňte se velkým kontaktním s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškodí vlákna.
E. Čištění/dezinfekce - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport** (pozor na nadměrný ohyb a vystavení UV záření) - **H. Údržba** - **I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varnostní symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálněmu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnosti vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějíci certifikační zkoušky EU - b. Císlo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Průměr, pevnost, délka - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Normy - j. Pozorné čtení návod k používání - k. Identifikace typu - l. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci. Hiperstatična vrvica za komplet za dvigovanje iz ledenih razpok.

Natezna trdnost: najmanj 12 kN.

Zaradi posebnih materialov in hiperstatične narave vrvice, tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovornost

OPZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) plašč, (2) jedro, (3) oznaka konca vrvice

Glavni materiali: visokomodulne polietilen (HMPE), polipropilen, poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obzrač pregleda OVO.

Pred in po vsaki uporabi

Vizualno preverite stanje plašča po celotni dolžini vrvice. Prepričajte se, da ni zarez, ožganin, obrabljenj ali pretrganj vlaken, obrabljen površin ali znakov kemikalij, itd. Z olipomi preglejte stanje jedra po celotni dolžini vrvice, kot je prikazano na risbi. To vam omogoča odkriti mesta, na katerih je jedro poškodovano (trdo mesto, zmeččano območje, itd.).

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Upoštevajte podatke o združljivosti, določene v Navodilih za uporabo vaših pripomočkov.

Opozorilo: preverite, da na vonpakah in drugih pripomočkih, ki so v stiku z vašo vrvico, ni nikakršnih ožganin ali ostrih robov.

5. Varnostna opozorila za uporabo

Vrvica RAD LINE je hiperstatična; ne more absorbirati energije padca. Prepričajte se, da je vrvica vedno napeta.

6. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Vozel

Taženi zmanjša prvotno nosilnost pomožne vrvice.

Ostri robovi

Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo pomožno vrvico.

Led in vlaga

Mokra ali poledenela pomožna vrvica je manj odporna na obrabo z abrazijo.

Staranje

Opozorilo: pomožna vrvica se bo z uporabo odebelila in se lahko po dolžini skróti tudi za 10 %. Pomembno je opozoriti, da lahko nedejavniki okoljski dejavniki vplivajo na fizikalne lastnosti vrvice (izpostavljenost soncu, kemikalijam, visokim temperaturam, itd.). Polipropilen je še pesbej občutljiv na UV žarke.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

POZOR! izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzitvosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

- Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je pressegel predvideno življenjsko dobo;
- je utrpel večji padeč (ali preobremenitev);
- ni prešel preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastaral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladn z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uminite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo**. Preprečite vsak stik s kemikalijami, zlasti kislinami, ki lahko poškodujejo vrvico.
E. Čiščenje/razkuževanje - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport** (pazite na prepogibanje in izpostavljenost UV sevanju) - **H. Vzdrževanje** - **I. Príredbe/opravila** (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali príredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustrezna zahtevam uredbe o OVO. Príglášení organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka príglášenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Premer, nosilnost, dolžina - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna označba - i. Standardi - j. Natatčno preberite navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Datum proizvodnje (mesec/leto)